

C-401

First Session, Forty-first Parliament,
60-61 Elizabeth II, 2011-2012

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

BILL C-401

An Act to amend the Investment Canada Act (committee members)

FIRST READING, FEBRUARY 27, 2012

NOTE

2nd Session, 41st Parliament

This bill was introduced during the First Session of the 41st Parliament. Pursuant to the Standing Orders of the House of Commons, it is deemed to have been considered and approved at all stages completed at the time of prorogation of the First Session. The number of the bill remains unchanged.

MR. GRAVELLE

C-401

Première session, quarante et unième législature,
60-61 Elizabeth II, 2011-2012

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

PROJET DE LOI C-401

Loi modifiant la Loi sur Investissement Canada (membres de comité)

PREMIÈRE LECTURE LE 27 FÉVRIER 2012

NOTE

2^e session, 41^e législature

Le présent projet de loi a été présenté lors de la première session de la 41^e législature. Conformément aux dispositions du Règlement de la Chambre des communes, il est réputé avoir été examiné et approuvé à toutes les étapes franchies avant la prorogation de la première session. Le numéro du projet de loi demeure le même.

M. GRAVELLE

SUMMARY

This enactment amends the *Investment Canada Act* to provide that certain information obtained by a member of the Standing Committee on Industry, Science and Technology of the House of Commons in the course of his or her work as a member of that committee is privileged and not to be communicated, except in the course of a parliamentary proceeding.

SOMMAIRE

Le texte modifie la *Loi sur l'investissement Canada* afin de prévoir que certains renseignements obtenus par un membre du Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie de la Chambre des communes dans le cadre de ses fonctions demeurent confidentiels et ne peuvent être communiqués, sauf dans le cadre d'une procédure parlementaire.

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-401

PROJET DE LOI C-401

An Act to amend the Investment Canada Act
(committee members)

Loi modifiant la Loi sur Investissement Canada
(membres de comité)

R.S., c. 28
(1st Supp.)

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

1. Subsection 36(1) of the *Investment Canada Act* is replaced by the following:

Privileged
information

36. (1) Subject to subsections (3) to (4), all information obtained with respect to a Canadian, a non-Canadian, a business or an entity referred to in paragraph 25.1(c) by a member of the Standing Committee on Industry, Science and Technology of the House of Commons or, in the event that there is not such a committee, by a member of the appropriate committee of the House of Commons in the course of his or her work as a member of that committee, by the Minister or by an officer or employee of Her Majesty in the course of the administration or enforcement of this Act is privileged and no one shall knowingly communicate or allow to be communicated any such information or allow anyone to inspect or to have access to any such information, except if the communication, inspection or access takes place in the course of a parliamentary proceeding.

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

1. Le paragraphe 36(1) de la *Loi sur Investissement Canada* est remplacé par ce qui suit :

L.R., ch. 28
(1^{er} suppl.)

36. (1) Sous réserve des paragraphes (3) à (4), sont confidentiels les renseignements obtenus à l'égard d'un Canadien, d'un non-Canadien, d'une entreprise ou d'une unité visée à l'alinéa 25.1c) par tout membre du Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie de la Chambre des communes ou, à défaut, par tout membre d'un comité compétent de la Chambre des communes dans le cadre de ses fonctions, par le ministre ou par un fonctionnaire ou employé de Sa Majesté dans le cadre de l'application de la présente loi; nul ne peut sciemment les communiquer, permettre qu'ils le soient ou permettre à qui que ce soit d'en prendre connaissance ou d'y avoir accès, sauf dans le cadre d'une procédure parlementaire.

Renseignements
confidentiels